252, MESSENGER STREET,

MIZHAMEED

ஆதரவில்

வெள்ளி நிலா கலாலயம்

வழங்கும்

"புதுயுகம்"

நாடகம்

2-12-1990

ஞாயிறு மாலை 6.00 மணிக்கு

மருதானை

டவர் மண்டபத்தில்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With Best Compliments

From

Emar Pharma (Pvt) Ltd.

IMPORTERS AND DISTRIBUTORS OF PHARMACEUTICALS

Registered Office.
96-2/11, FRONT STREET,
COLOMBO-11.
Phone: 423353

Sales Office:
54-1/2. RECLAMATION ROAD,
COLOMBO-11.
Phone; 431135

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அமைச்சரின்

வாழ்த்து செய்தி

வெள்ளிநிலா கலாலயத்தின் 14 வது ஆண்டு நிறைவு விழாவினையொட்டி மேடையேறிய "புதுயுகம்" என்ற இந்த நாடகம் ஒரு மாத இடைவெளிக்குள் மீண்டும் மேடையேறுவது சந்தோஷத்தை தருகின்றது. தலைநகரிலே தமிழ் நாடகங்கள் மேடையேறுவது அரிதாக இருக்கும் இந்த காலகட்டத்தில் வெள்ளிநிலா கலாலயத்தினர் தொடர்ந்து நாடகங்களை மேடையேற்றுவது பாராட்டுக்குரியது.

இவர்களைப்போன்று கலை வளர்க்கும் ஆலயங்கள் பல உருவாகி நல்ல பல நாடகங்கள் நாடெங்கிலும் மேடையேற வேண்டும். நாடகக் கலை மூலம் மக்கள் மத்தியில் சமூக சீர்திருத்தத்தையும் மறுமலர்ச்சியையும் ஏற்படுத்த முடியும். அப்படிப்பட்ட சீர்திருத்த கருத்துகளையுடைய நல்ல பல நாடகங்களை வெள்ளிநிலா கலாலயத்தினர் மேடையேற்ற வேண்டும் என வாழ்த்துகிறேன்

வாழ்க இவர்கள் கலைப்பணி

இங்ஙனம்

ராஜமனோகரி புலேந்திரன்

கல்வி இராஜாங்க அமைச்சர்

எமது பிரதம அதிதி

கல்வி இராஜாங்க அமைச்சர்

மாண்புமிகு

ராஜமனோகரி புலேந்திரன்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With Best Compliments
From

Tele-World Communication

INTERNATIONAL TELEPHONE CALLS, TELEX, FAX & PHOTOCOPY SERVICE

A - 12, ABDUL HAMEED STREET,
COLOMBO-12
Sri Lanka

Telephone: 421327, 438875   Fax: 94-1-448141

With the best Compliments from;

Rafa V. deo Home

For Best Quality Viedo Cassettes in Tamil, English and Hindi
also Recording and Hiring Video Decks

NO. 2, ABDUL HAMEED STREET,
COLOMBO-12.

Telephone: 421327, 438875

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With Best Compliments

From

SRI MAIDHILY JEWELLERS

For Guaranteed SMJ 22 Ct. Sovereign Gold Jewellery

(Approved by State Gem Corporation)

153, SEA STREET
COLOMBO-11.

Phone: 449400
434488
434490

With Best Compliments From

MEDI-AID PHARMACY

E/2, G/2, MALIGAWATTA HOUSING SCHEME,

COLOMBO-10.

T.phone: 423682

With Best Compliments From

BANKSHALL PHARMACY

Chemists & Druggists - Wholesalers & Retailers

99, BANKSHALL STREET,

COLOMBO-11

T'Phone 27907

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

நெஞ்சம்

நிறைந்த

நன்றிகள்....

- இந் நாடகத்திற்கு பிரதம அதிதியாக வருகை தந்து சிறப்பித்த கல்வி இராஜாங்க அமைச்சர் மாண்புமிகு ராஜமனோகரி புலேந்திரன் அவர்களுக்கும்.....

- தங்கள் ஸ்தாபனங்களின் ஆதரவுடன் எங்கள் நாடகத்தை மேடையேற்றுவதற்கு சம்மதித்த MIZHAMEED உரிமையாளர் ஜனாப் ஹம்சாவுக்கும் ...

- இந்த நாட்டு கலைஞர்களின் வளர்ச்சிக்கு பேராதரவுதந்து அவர்களை வளர்த்துவருவது பத்திரிகைகளே எமது நாடகங்களுக்கும் கலாலயத்தின் ஏனைய செய்திகளுக்கும் படங்களுக்கும் முக்கியத்துவம் கொடுத்து பிரசுரித்து உதவும் தினசரிகளான தினகரன். வீரகேசரி. தினபதி, மித்திரன், The Island, Daily News பத்திரிகைகளுக்கும் ..

- எங்கள் ஒத்திகைகளுக்கு இடமளித்து உதவி புரிந்த Rev. P. Jinaratne Tissa அவர்களுக்கும் ..

- எமது சிறப்பு மலரினை மேடையில் வைத்து பெற்று உதவி புரிந்த அன்பர்கள் அனைவருக்கும்,

- எமது கலாலயத்தின் சகல அச்சு வேலைகளையும் சிறந்த முறையில் கவர்ச்சியாக குறுகிய காலத்தில் செய்து தரும் எவர்கிறீன்ஸ் அச்சகத்திற்கும் அதன் ஊழியர்களுக்கும் புகைப்பட பிரதிகளை விரைவில் அழகுடன் பிரின்ட் செய்து தந்த Studio Fuji நிறுவனத்திற்கும்

- இன்றைய நிகழ்ச்சியின்போது மண்டப நிர்வாகத்தை சிறப்புற கவனித்துக்கொண்ட தமிழ் இளைஞர் கலாசார கூட்டமைப்பினருக்கும் குறிப்பாக அதன் பொதுச் செயலாளர் V. N தங்கவேலுவிற்கும் அமைப்புச் செயலாளர் M. கனகராஜாவுக்கும்

- இம்மலருக்கு பெருந்தன்மையுடனும் மலர்ந்த முகத்துடனும் விளம்பரங்களை தந்துதவிய. வர்த்தகப் பிரமுகர்கள் அனைவருக்கும்

- இந்த நாடகத்தின் வெற்றிக்கு ஒத்துழைத்த கலைஞர்கள், தொழில்நுட்பக் கலைஞர்கள் அனைவருக்கும் .

- எமது கலாலய வெற்றிக்கு பல வழிகளிலும் உதவி புரிந்துவரும் EVERGIREENS அதிபர் திரு. V. கணேசமூர்த்திக்கும், தமிழ் பேசும் வரியிறுப்பாளர் சங்க தலைவர் Dr. E குகராஜனுக்கும்

- எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக இன்றைய நிகழ்ச்சிக்கு திரளாக வந்து ஆதரவளித்த ரசிகப் பெருமக்கள் அனைவருக்கும் வெள்ளிநிலா கலாலயம் தனது நெஞ்சம் நிறைந்த நன்றியை தெரிவித்துக் கொள்கிறது.

வணக்கம்

50 / 15, கன்னாரத் தெரு,
கொழும்பு - 13.

வெள்ளிநிலா கலாலய,
நிர்வாகத்தினர்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தமிழ் நாடகங்கள்

தரமானவையா?

தரமற்றவையா?

பேரன்பு மிக்க ரசிகப்பெருமக்களுக்கு

என் அன்பு வணக்கம்!

கடந்த மாதம் 4ம் திகதி இதே மண்டபத்தில் ரசிகர்களை சந்தித்த நான் மீண்டும் குறுகிய கால இடைவெளிக்குள் இதே மண்டபத்தில் ரசிகர்களை சந்திப்பதில் பெருமகிழ்ச்சியடைகிறேன். வெள்ளிநிலா கலாலயத்தின் 14வது ஆண்டு நிறைவு விழாவை யொட்டி இதே மண்டபத்தில் மேடையேறிய "புதுயுகம்" என்ற இந்த நாடகம், சமீப காலத்தில் எந்த ஒரு நாடகமும் பெறாத மிகப்பெரிய வெற்றியை பெற்ற நாடகமாகும் என்பது ரசிகர்களின் தீர்ப்பாகும். இந்த மாபெரும் வெற்றிக்கு எங்கள் கலாலய நிர்வாகக் குழுவினரின் அயராத உழைப்பும் நடிக நடிகையரின் ஒத்துழைப்பும் ரசிகர்களின் ஆதரவுமேயாகும்.

இதுபோன்று எதிர்காலத்திலும் ரசிகர்களின் ஆதரவு எங்களுக்கு போதியளவு கிடைக்குமாயின் வருடத்திற்கு இரண்டு புதிய நாடகங்களை மேடையேற்றலாம் என திட்டமிட்டுள்ளோம். தமிழ் நாடகங்கள் தரமற்றதினால்தான் தமிழ் நாடக ரசிகர்கள் குறைவு என்ற வாதத்தை நான் எப்பொழுதுமே ஏற்றுக் கொள்பவனல்ல. காரணம் நாடகமொன்றை சென்று பார்த்தால்தான் அந்த நாடகம் தரமானதா? அல்லது தரமற்றதா? என்று கணிக்க முடியும். நாடகத்தை பார்க்காமல் வீட்டிலிருந்துகொண்டு குறை கூறுவதை நிறுத்தவேண்டும். ரசிகர்களாகிய உங்களிடம் ஒரு வேண்டுகோள் விடுக்கின்றேன், தயவு செய்து தமிழ் நாடகங்களை ஒரு டிக்கட் வாங்கி சென்று பாருங்கள். அத்தோடு வர்த்தக நிறுவனங்களும் அமைச்சுகளும் தமிழ் நாடகமேடையேற்றத்திற்கு தங்களாலான உதவிகளை செய்யவேண்டும். அப்போதுதான் அதள பாதாளத்தை நோக்கி சென்று கொண்டிருக்கும் தமிழ் நாடக உலகம் உருப்படும்.

வழமைபோல் இந்த நாடக மேடையேற்றத்திற்கும் எங்களுக்கு ஆதரவளித்த வர்த்தகப்பிரமுகர்கள், ரசிகர்கள், அன்பர்கள், ஆதரவாளர்கள் அனைவருக்கும் நன்றி கூறி விடைபெறுகிறேன்.

நன்றி

அபிமானத்திற்குரிய

R. ராஜசேகரன்

(பொதுச் செயலாளர்)

வெள்ளிநிலா கலாலயம்,
50/15, கன்னாரத் தெரு,
கொழும்பு - 13.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With Best Compliments

From

THAYANY PRINTERS

PRINTERS, STATIONERS & PUBLISHERS
CARTON MAKERS & CALENDER MANUFACTURERS

15/3, BEACH STREET,
(Off Sea Street.)
COLOMBO-11.

Branch;
391/5, ALUTH MAWATHA ROAD,
COLOMBO-15.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With Best Compliments

From

Sri Luckshimi Enterprises

General Merchants Cunny Bags & Polythene Suppliers
Distributors of Tea & Foodstuffs

36/2, Vijaya Road, Kolonnawa.
Wellampitiya.

With the best Compliments from;

K. G. TEXTILE

DEALERS IN TEXTILE

76-1/8, THIRD CROSS STREET,
COLOMBO-11.

T'Phone: 540595

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With Best Compliments

From

Rathna Mahal Jewllers

NO. 97, SEA STREET,

COLOMBO-11.

Telephone: 431357

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With Best Compliments

From

Trans Lanka Thread Industries

M. H. Mohamed Rahumathulla (Manager)

MANUFACTURERS OF DRAWSTRING CORD, SHOE LACE, BOOT LACE, ELASTICS
PIPING CORD, SEWING THREAD, NYLON, KURALON, COTTON ROPES FILLER CORD ETC.

162, NEW MOOR STREET,

COLOMBO-12,

SRI LANKA.

T'Phone: 540420

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

My best wishes for the Artistes of

'PUTHU UGAM' Tamil Drama

Well Wisher

With Best Compliments From

K. M. KANDASAMY

Transport Agent & Supplier
GRAND HOTEL; HILL CLUB
ST. ANDREWS HOTEL & GOLF CLUB,
NUWARA-ELIYA.

With Best Compliments From

K. N. KESSAVAN

No. 91, 4th CROSS STREET,
COLOMBO-11.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With Best Compliments
From:

SAUDI TRADES & TRANSPORTS

Transport Contractor, Custom House Agent
& Exporters of Sri Lanka Produce

96, Central Road,
Colombo-12.
SRI LANKA

T'Phone: 434134, 540689

Cable: SAUDI EXPO

With the best Compliments from;

MICRO CENTRE

Wholesalers of Textile & Fancy Goods
LUCKY PARADISE SUPER MARKET.
No. 53/2, B/F, KEYZER STREET, COLOMBO-11.
Office:- 188/8 B, KEYZER STREET, COLOMBO-11.

With Best Compliments
From

THREE DIAMOND COOL BAR

* Bombay Sweets, * Faluda, * Lassy * Passion Juice * Orange Juice
* Wood Apple, * Ice Cream * Fruit Salad and * Cool Drinks

206, / P. 3, ANDIVAL STREET,
COLOMBO-13.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With Best Compliments
From

Akhtari Traders

IMPORTERS & EXPORTERS
Manufacturers of Shopping Bags Grocery Bags and Suppliers of Gunnies & Tea Bags

79, NEW MOOR STREET,
COLOMBO-12.
Sri Lanka

Tel: 26502 Telegrams: MURTHAZA

With Best Compliments From

SUMANGALI Jewellers

Dealers in 22 CT Jewellery
208, P/1, SEA STREET.
COLOMBO-11.

With Best Compliments From

SARANIYA JEWELLS

Manufacturers of Gold Jewellery
Guaranteed 22ct. Sovereign Gold Jewellery

138/11 (Inside) SEA STREET, COLOMBO-11.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With Best Compliments

From:

Mercantile Hardware Stores

Hardware Merchants & Importers

425, OLD MOOR STREET

COLOMBO-11.

T'Phone 448863 - 27624

With Best Compliments

From

★

ASINA & CO.

Importers, Exporters, General Merchants Commission Agents

94, FOURTH CROSS STREET,

COLOMBO 11.

T'Phone: 29597

Cable: Peermo

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

252, MESSE

MIZHAM

வெள்ளிநிலா கலை

"புது

With Best Compliments

from

Crompton Merchants

49-A, Abdul Jabbar Mawatha,
COLOMBO 12

Phone: 422120

நடிக நடிகைகள்

K. A. ஜவாஹர்	—	வேங்கையன்
R. ராஜசேகரன்	—	மார்த்தாண்டன்
R. விஸ்வநாதராஜா	—	துரை
M. K. சுதாகர்	—	நாகப்பன்
S. செல்வராஜா	—	மணிவண்ணன்
S K. சற்குரு	—	நல்லையா
M பாலகிருஷ்ணன்	—	செங்கோடன்
A. பிரியா ஜெயந்தி	—	வீரமாதேவி
M. கமலஸ்ரீ	—	ஜூலி
T. விக்னேஸ்வரன்	—	மாரன்
R. S. ராஜா	—	ஜீவகன்
P. கவிமோகன்ராஜ்	—	பார்த்திபன்
M. ரமேஸ்	—	கரிகாலன்
A. S. மதியழகன்	—	வேலன்
N. விக்னேஸ்வரன்	—	சுஜன்
M. H. M. முபாரக்	—	ஜோசப்
விஜயகிருஷ்ணன்	—	ஜோன்

கதை – வசனம்

ஜெ. சகாயசீலன்

டைரக்ஷன்

A. C. M. ஹுசைன் பாரூக்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

...GER STREET,

...ED ஆதரவில்

...லயம் வழங்கும்

...கம்"

தொழில்நுட்பக் கலைஞர்கள்

* காட்சியமைப்பு	-	A. J. De சொய்சா
ஒப்பனை	-	M. I லால்
தயாரிப்பு நிர்வாகம்	-	குருசாமி
* இசை	-	சித்தாரா இசைக் குழு
பிரதி வாசித்தல்	-	A. L. M அஸ்ரப்
* பாடல்கள்	-	P. கவிமோகன்ராஜ்
* மண்டப நிர்வாகம்	-	தமிழ் இளைஞர் கலாசார கூட்டமைப்பு

சிறப்பு மலரினை அமைச்சரிடமிருந்து பெறுபவர்கள்

* டொக்டர் மனோ கந்தசாமி
* கோமதி விலாஸ் உரிமையாளர்
செல்வி கோமதி சுப்பையா
* வேணி ஸ்போட்ஸ் கிளப் இயக்குநர்
திரு. ரஞ்சித் பெர்னாண்டோ
* தமிழ் பேசும் வரியிறுப்பாளர் சங்க பொருளாளர்
திரு. M. L. ஸ்ரீகாந்
* மெக்சி கொம்பனி பிரைவேட் லிமிடட் இயக்குநர்
ஜனாப் ரிக்காஸ் எம் மருத்
* செவன பிரின்ட் உரிமையாளர்
திரு. A. M. மேசஸ்

நடன அமைப்பு & தயாரிப்பு

R. ஹெலன் குமாரி

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM

★

Laavanya Enterprise

(GENERAL PAPER MERCHANTS)

Dealers In Offcut Paper & Boards

250, B. G. 3/A Wolfendhal Street.

(Central Road Flats)

COLOMBO-13.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With Best Compliments

From:

Nirmala Traders

Dealers in Motor Spares & Hardware
Specialists in all Kinds of Steel Bolts & Nuts,
Engineering Tools

411, SRI SANGARAJA MAWATHA,
COLOMBO-12.

T'Phone: 449960

With Best Compliments From

THEIVAA Jewellers

22 K. Solid Gold

138, SEA STREET, (Inside)
COLOMBO-11.

T'phone: 545336

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

JAFFERJEE BROTHERS

150, ST. JOSEPH'S STREET, GRANDPASS COLOMBO-14, (SRI LANKA.)
P. O. BOX 1180 Tel: 432051 Grams: 'TEJAFF'

Export Office: Tel: 432061 & 434041 Grams "TEJAFF" or "COCOAjAFF"
Telex No: 21103, 21299 TEJAFF CE Fax No: 546085

Import Office: P. O. Box 328 Tel: 28501-4 Grams; "TAJIR" or "GIRICO"

TEA * RUBBER * FRESH COCONUTS * COPRA * COCONUT OIL
DESICCATED COCONUT * COCONUT SHELL * FIBRE * CHARCOAL
CITRONELLA OIL * CARDAMOMS * ARECANUTS * WOOD CARVINGS

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With Best Compliments

From

Ambal Trading Co.

78, 4th CROSS STREET,

COLOMBO-11.

T'Phone: 29374

Printed by EVERGIREENS S-30, New Chetty Street, Colombo-13. Phone: 25137

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org